

対照表 『聖歌』 『教会福音讃美歌』

『聖歌』
番号

『教会福音讃美歌』
曲 歌詞

■表の見方 左の列から

『聖歌』の番号

- ・第1列：『教会福音讃美歌』に収録されている作品の番号のみを記載。
- ・番号の右の*は、同じ曲でも旋律、和声、拍子などに変更があるもの。

「歌詞」に関する列

- ・第4列：『教会福音讃美歌』の番号。
 - ・第5列：収録の形態。
 - ：『聖歌』から変更無しで収録。
- 改訳：『教会福音讃美歌』のための新しい訳。
- 歌集略号と番号：他の歌集から翻訳を採用。『聖歌』と『讃美歌』等で、違いがごくわずかな場合もここに該当。

歌集略号

讃 21- 讃美歌 21

讃 讃美歌

讃Ⅱ 讃美歌第二編

聖 聖歌

新聖 新聖歌

イ インマヌエル讃美歌

ひ ひむなる

リ リビングプレイズ

み みことばをうたう

新生 新生讃美歌

教会 教会讃美歌

希望 希望の讃美歌

聖公 聖公会聖歌集

61	185*	185	讃 21-113
71	124*		
79	196*	196	改訳
79	269*		
84	205*	205	み 150
85	11	11	改訳
86	18*	18	教会 164
87	31*	31	改訳
88	33*	33	改訳
89	240*	240	讃 21-7
91	254*	254	改訳
92	9*		
93	242*	242	改訳
94	234*	234	改訳
96	1*	1	改訳
99	498*	498	聖公 14
100	496*	496	改訳
101	493*	493	讃 41
103	494*	494	改訳
104	430*	430	改訳
108	19*		
110	262*		
111	77*		
112	4*	4	改訳
118	319*		
119.1	88*	88	改訳
121	96*	96	教会 57
122	76*	76	讃 112
123	89*	89	改訳
124	75*	75	改訳
125	90	90	讃 114
127	80*	80	改訳
128	92	92	新生 193
129	83*	83	聖公 79
130	91*	91	讃 111
131	70*	70	讃 102
135	95	95	改訳

『聖歌』 番号	『教会福音讃美歌』 曲 歌詞		『聖歌』 番号	『教会福音讃美歌』 曲 歌詞		『聖歌』 番号	『教会福音讃美歌』 曲 歌詞		『聖歌』 番号	『教会福音讃美歌』 曲 歌詞	
136	101*	101 改訳	207	216*		304	182*		451	367	367 ○
137	73	73 改訳	210	262	262 改訳	307	420	420 讃 316	456	181	181 ○
138	87*	87 讃 106	212	1*		308	424*	424 新生 549	457	135*	135 讃 21-299
146	77*	77 讃 108	213	365*		309	434	434 讃 21-532	459	53	53 改訳
148	93*	93 讃 109	220	4*		313	454*	454 ♪ 132	464	311*	311 ○
149	63*	63 改訳	221		226 讃 21-401	314	163		471	440	440 改訳
150	495*		228	200*	200 讃 21-160	315	488*	488 改訳	472	443*	443 ○
151	113	113 讃 21-288	229	304	304 ♪ 90	320	106*		475	441	441 ○
154	332*		231	365*	365 改訳	324	490*	490 讃 21-386	477	37*	37 改訳
155	126*	126 讃	232	307*	307 改訳	331	448*	448 改訳	480	21*	21 ○
156	134*	134 改訳	233	344*	344 讃 21-377	332	303*	303 讃 354	484	39*	39 ○
157	457*	457 改訳	236	355*	355 改訳	338	456*	456 讃 21-515	487	389*	389 改訳
158	122*	122 改訳	238	332*		345	229*		490	393	393 改訳
159	216*	122 改訳	240	91*		345	334*		496	391*	391 ○
162	135*	135 讃 21-299	243	350*	350 希望 328	348	446*	446 讃 405	498	402	402 ○
163	388*		244	435	435 教会 400	351	471*		500	351	351 改訳
165	148*	148 讃Ⅱ 100	245	51*	51 改訳	358	9*	9 讃 21-6	506	392	392 改訳
170	139*	139 改訳	248	301*	301 讃 260.2	362		339 聖公 204	507	198*	198 讃 21-156
171	142	142 改訳	254	373*	373 改訳	381	494*		521	465	465 ○
172	149*	149 改訳	256	376	376 改訳	383	271	271 讃 21-27	522	475	475 ○
173	153*	153 改訳	257	323*	323 改訳	384	196*		525	473*	473 改訳
174	278*		259	353	353 改訳	384	269*	269 讃 21-24	526	472	472 改訳
179	158*	158 讃 21-358	260	407*	407 讃 320	392	26	26 ○	527	227*	
181	30*	30 改訳	261	270*		394	235		528	477	477 ○
183	271*		263	410*	410 改訳	396	132*	132 改訳	529	476	476 ○
190	235*		271	299*	299 改訳	397	436	436 ○	540	349*	349 改訳
191	167*	167 改訳	276	408	408 聖公 516	398	136	136 ○	545	324*	324 改訳
193	169*	169 改訳	277	422*	422 改訳	399	120	120 ○	552	119*	119 ○
194	178*	178 教会 239	284	34*		400	128*	128 改訳	554	326	326 改訳
195	411	411 改訳	286	116*		402	118	118 ○	555	137*	137 改訳
196	180*	180 改訳	291	237*	237 讃 21-11	404	300	300 改訳	557	388	388 改訳
199	228*	228 改訳	294	495*		418	257*		558	428*	
201	230*	230 改訳	295	327*	327 改訳	423	433	433 改訳	559	496*	
201	281*		296	400*		433	387	387 ○	560	442*	442 改訳
202	270*		297	419	419 讃 385	437	114*	114 イ 715	570	308	308 ○
204	177*	177 改訳	298	459*	459 讃 338	441	23*	23 改訳	571	375*	375 改訳
206	261	261 ○	299	139*		444	105*	105 改訳	573	173	173 ○

『聖歌』 番号	『教会福音讃美歌』 曲	歌詞
578	462	462 改訳
580	403*	403 ○
582	455*	455 ○
584	460*	460 改訳
587	113	
588	412*	412 ○
589	414*	414 ○
590	409	409 ○
591	390	390 イ 577
593	310*	310 改訳
604	413*	413 ○
607	432	432 讃 312
608	36*	36 希望 31
609	312*	312 改訳
611	35*	35 改訳
620	279*	
622	161	161 ○
627	224*	224 新生 252
640	338*	338 希望 414
645	335*	335 讃 488
650	491*	491 讃 21-361
651	399*	399 改訳
654	53	53 改訳
655	52*	52 讃 461
658	99*	99 改訳
673	169*	
687	336*	336 改訳
701	306	306 改訳
714	460*	
722	132*	
726	35*	35 改訳
731	254*	